

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 K., félévre 5 K., negyedévre 2 K. 50 f. — Egyes szám ára 20 fillér.
 Hirdetési díj: Háromhastós petit-sor egyszeri hirdetés 30 fillér; hosszorú hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
 Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A korcsmák vasárnapi zárvatartása.

Ismételten hírt adtunk erről a tárgyról, és közöltük, hogy a belügyminiszter hatályon kívül helyezte Szilágyvármegyének a vasárnapi korcsmazárást kimondó szabályrendeletét. Akkor kifejtettük azon nézetünket, hogy ez az intézkedés esetleg az anyagi érdekekben fenyegetett korcsmárosoknak kérelmére történt.

Ezen véleményünket megerősíteni látszik a most Beregvármegyéből érkező, az a hír, hogy az ottani korcsmárosok, képviselőjük dr. Jármy István vezetése alatt a belügyminiszternél nemrég tisztelegtek, és a korcsmák vasárnapi zárvatartását mellőzni kérték. A belügyminiszter megígérte, hogy az ügyet meg fogja vizsgálni és ha sérelem van, orvosolja.

A kormány most, a sajtó útján kifejezett tiltakozásra, a következő, felhivatalos értesítést bocsátotta ki:

«Egy lap azt írta, hogy a belügyminiszter azért helyezte hatályon kívül Szilágyvármegye már jóváhagyott rendeletének a korcsmák és italmérések vasárnapi és ünnepnapon bezárását elrendelő szakaszát, mert 250 korcsmáros deputációba ment a belügyminiszterhez. Ez a körülmény, mint illetékes helyről értesülünk, téves. A belügyminiszter nem küldöttség, vagy egyesek kérésére, hanem hivatalból intézkedett. A szóban forgó, szilágyvármegyei szabályrendeletre ugyanis tévesen lett a megerősítési záradék rávezetve; de, a mikor a tévedés észrevetett, a belügyminiszter hatályon kívül helyezte a szabályrendeletnek azt a szakaszát, a mely szerint a korcsmák és pálinkamérések vasárnap és ünnepnapokon zárva tartandók. A belügyminiszter egyidejűleg felhívta a vármegye közönségét, hogy a szabályrendeletet e rendelkezés kihagyásával terjeszse fel hozzá újra jóváhagyás végett. A szóban forgó rendelkezés ugyanis

meghaladja a törvényhatósági közigazgatás jogkörét, és ez a kérdés nem szabályozható szabályrendelet keretében.»

Ebből az világlik ki, hogy a kormány ennek a kérdésnek szabályozását a maga hatáskörébe tartozónak tekinti. A hirdetés nem szól arról, hogy a kormány ily irányú általános rendeletet szándékozik-e kibocsátani vagy nem.

A korcsmák vasárnapi zárvatartása, nézetünk szerint, a korcsmárosokat tönkre nem tenné; viszont azonban az alkoholfogyasztással együttjáró bajokat lényegesen csökkentené.

Véleményünk e kérdésben az, hogy, mivel a kormány ezt a kérdést általános rendelet útján eddig még nem szabályozta, *célszerű volna, ha Szilágyvármegye ily szabályrendeletet alkotna; s ha ettől a kormány a jóváhagyást megtagadná, a törvényhatóságnak az 1907. LX. t.-cz. 1. §-a alapján jogában lesz az ügyet a m. kir. közigazgatási bíróság elé vinnie. Ez fogja végeredményében azt a, jelenleg vitás kérdést eldönteni, hatáskörébe tartozik-e ez a szabályozás a törvényhatóságnak vagy nem.*

A kérdés oly rendkívül fontos és sürgős, hogy az ügynek ilyen módon való előbbrevitelétől eltekintünk nem volna indokolt.

Miért nincs az Amerikai Egyesült-Államokban szocializmus?

Írta: **Deutschenschmid Jenő,** az eperjesi Martinovics-kör tagja. (Vége.)

Egyszóval ruházatra háromszor annyit költ az amerikai, mint a német! Mert igaz ugyan, hogy a washingtoni munkáscsalád évi «ruhakiadása» kb. annyi százaléka összes jövedelmének, mint a németé; csak hogy az előbbinek 453 márkájával szemben az utóbbinak csak 163—170 márkája áll. Ha pedig mindkét

oldalon a bevételből levonjuk a szükséges kiadásokat, arra az érdekes fölfedezésre bukkanunk, hogy a német munkás «tiszta nyeresége» aránylag nagyobb, mint az amerikaié. Nevezetesen az amerikai «tiszta nyeresége» csak 2011, 2344, 2007, addig a németé 2904, 2395, 2406, 2995%-át teszi összes jövedelmének.

Ezt a tiszta nyereséget a német munkás jórészt megiszja. 2567 amerikai munkáscsaládból 50% absztinens s éppen ezért az átlag igen kedvező; egy családra 1244 d. (52 márká) esik, az egész jövedelem 162%-a; ellenben a berlini évenként 111 márkát, jövedelme 664%-át s pláne a karlsruhei 219 márkát, jövedelme 126 %-át költi szesz-italra, tehát 3—4-szer annyit, mint az amerikai. Figyelembe véve, hogy Amerikában jóval drágább a szesz, ez mennyiségben 6—8—12-szer annyit jelent.

Mindez világosan bizonyítja, hogy az amerikai munkás sokkal «jobbán» él, mint európai kollégája. Nem ismeri a lakásnyomort, a mely vendéglőkbe, «butik»-okba üz, a hol melegágyra talál a szocializmus fakadó csirája; nem ismer szűkséget, a mely szükségserűleg szeszivásra kényszerítené; elegánsan ruházódik s így külsőleg sem látja oly élesnek az osztálykülönbséget közte és a «nadrágosok» közt. S mindezt a kényelmet, állandó jómódot kinek — minnek köszönheti? — a kapitalista struktúrának! A gazdasági föllendülés folytonosságát, a mely nem hagyta Amerikában a szocializmus ördögét megjelenni, bizonyítja a statisztika.

Év	A bérmunkások száma	A munkabér átlaga
1850-ben	957,059	247 dollár
1870-ben	2,053,996	387 «
1890-ben	4,251,535	445 «

Fokozódó jó életmód, állandóan kedvező gazdasági helyzet még seholsem teremtett szocializmust! de teremtett hatalmas, modern nemzeti államot, melynek főjellege, hogy kapitalista s belőle kivándorlás nincs, mert tud fiainak biztos megélhetést, existenciát nyújtani, s ezért hirdeti büszkén minden amerikai, hogy annak az Amerikának szabad polgára, a mely a haladás útján minden más államot messze hátrahagyott.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Nemzeti ünnepek Krakóban.

A velünk évszázadok óta testvéries rokonérzést és szomszédságot tartó lengyel nemzet a múlt héten ünnepelte Krakóban 500-ik évfordulóját a grunwaldi ütközetnek (1410.), a melyben Jagello-Ulászó király, a magyarok segítségével, a német lovagrendet legyőzte. Ennek emlékére fényes ünnepeket rendeztek, a melyekre a külföldiek közül kizárólag a magyar nemzetet hívták meg.

Budapesten a magyarok részvételének szervezése végett két bizottság alakult: az egyik *Lánczi Simon* ügyvédjelölt, a másik pedig *Malonyai Tamás* sztrópkói főszolgabíró vezetésével működött. A hírlapok útján szétküldött meghívásoknak lett is — ha nem is a kívánatos nagy — eredménye: mintegy 100 magyar indult el a lengyel királyok egykori székvárosába. Az egyik csoport Budapestről Zsolnán és Zwardónon át vonult Krakóba s meleg fogadtatásban részesült úgy Zwardónban, mint Saybusch és Krakó állomásokon is. A második csoport Zsolnán és Oderbergen át, a harmadik rész pedig Eperjesről Orlón és Tarnówon keresztül utazott Krakóba.

Ez ősi, lengyel város a múlt héten igazán ünnepi fénybe öltözött: 100 ezernyi lakossága megháromszorozódott, mindenütt vörös-fehér (lengyel) zászlók, az ablakokban szőnyegek, virágok, úton-útfélen lengyel nemzeti viseletű férfiak és hölgyek, majdnem mindenki a lengyel színeket feltüntető jelvényt viseli, kivéve a

magyarokat, a kik magyar nemzeti színű jelvényt viselnek, szalagja éremlapján ezzel, a magyar-lengyel nyelvű felirattal: «A magyar testvér a lengyel».

Az ünnepek első napján (júl. 15.) az ősrégi Mária-templomban ünnepi istentisztelet folyt le a melyen a különböző küldöttségek díszöltönyben és zászlók alatt vettek részt. Gyönyörű zene kísérte az istenszolgálat több részét; kétszer is felhangzott — zenekísérettel — a mélabús lengyel himnusz; majd Krakó hercegérseke nagyhatású és hazafias lelkesedéstől áthatott beszédet mondott. Ennek végeztévei az ünneplő közönség az újonnan készült, remekműű Jagello-szobor elé vonult, a melyet lelepleztek, és a melyre a magyarok is letették kegyeletöknek díszes koszorúját. Délután a gyönyörű dr. Jordon-féle parkban népünnepély volt, a melyen két zenekar is közreműködött. Érdekes volt látni a díszes nemzeti öltözetben megjelenő vidéki köznépet, urakat és hölgyeket. Este a Visztula folyamon gyönyörűen sikerült tűzijáték volt, a mely az összes nézőket annyira elragadta, hogy általános volt a vélemény, mikép ily szép vízi tűzijátékot még nem láttak. Utána az egész várost fényesen kivilágították; este 10-kor pedig a régi színház termeiben legelőkelőbb közönségtől látogatott társas-estélyt és hangversenyt rendeztek.

A második napon délelőtt a «Sokol» torna-egyesület tagjai tartották előgyakorlataikat; mi pedig megtekintettük a Matejko és más híres festők képeit is tartalmazó nemzeti múzeumot, a képzőművészeti tárlatot, a Jagello-könyvtárt, az egyetemet, a királyi várpalotát (a Wavelt) stb. Délután kimentünk a szokolistáknak a Kosciusko-domb előtt elkerített gyakorló-terére.

A tribünökön, becslésünk szerint, legalább százezer ember volt jelen. A magyarok, a bejárattal szemben, a legdíszesebb helyen kapták páholyukat, s közvetlen szomszédaik az orosz дума lengyel tagjai és a szent-pétervári küldöttség voltak. A szokolisták, mintegy 10 ezren, gyönyörű tornászati és katonai gyakorlatokat végeztek úgy, hogy mindenkinek osztatlan és legnagyobbfokú tetszését érdemelték ki. Meggyőződöttünk arról, hogy a «Sokol» tagjai méltó alapját teszik mind a három Lengyelországban annak a hadseregnek, a mely az ország felszabadításáért egykoron küzdeni fog. Porosz- és Oroszországból a szokolisták átjövetelet a hatóságok nagyon megnehezítették; sőt a császár birodalmából egész sereg titkosrendőr is érkezett, hogy a lengyel érzelmeiket nagyon is kimutatók neveit följegyezzék. A férfiak gyakorlatát a hölgyeké követte: hatszáz, 15—40-éves nő gyönyörű, kecses atletikai mutatványokkal bájolt el bennünket. Úgy a férfiak, mint a nők az előírt szép egyenruhát viselték. A szokolisták közt számos amerikai lengyel és több cseh is vett részt. Este a lövészeugyesület fényes bankettet rendezett, a melyeken lengyel, francia és magyar nyelvű felköszöntők hangzottak el, és a melyek után az illető nemzet himnuszát játszotta el a katonazenekar. A bankettet követő, fesztelen mulatság reggel 5 óráig együtt tartotta a társaságot, s ekkor is élénken nyilvánult a lengyeleknek a magyarok iránt érzett, őszinte rokonszenve.

Harmadik napon, vasárnap, reggel 8 órakor gyülekezett már az ünneplő közönség a szokolisták gyakorló-terén. 11-kor indult el a 10 kilométer hosszúságú menet a Wavelbe, a hová 4-kor ért ki. Mindenütt ember

Kérdésünkre nézve igen fontos tényező a munkás szociális helyzete. Első helyet foglal el e terrenumon a nyilvános élet rendkívül demokratikus jellege. Az a felvidéki tót is szereti szülőföldjét, s csak azért vándorol ki, hogy pár év alatt megszédve magát, itthon gazdag paraszt lehessen. Haza is jön, vesz is földet, de pár hét múlva ismét visszamegy az új hazába. Miért? «Minden kis falusi irnokocska lenézett.» «Ő hivatalnok volt, én pedig csak paraszt. Negyedannyi jövedelme sem volt, volt nekem, mégis meg kellett hajolnom előtte. Ez bántott. Amerikában szabad ember vagyok.» Így beszél el egy hazánkbeli tót visszatérésének indítókát. («Huszadik Sz.» 1910. IV. sz. «Pittsburgi Szemle» ismertetése.) S csakugyan az Újvilágban nincs meg a hűbéri, hagyományos érzelm; hisz legnagyobbbrést bevándorlókból áll. A vonatokon csak egy osztály van, s egy pinczér vagy kalauz éppúgy szolgálja ki a pennsylvániai kormányzót, mint a legutolsó munkást. A munkás munkaadójával nem mint ellenség áll szemben, hanem mint érdekszövetségese. A munkaadó mindent megtesz munkásai kényelmének biztosítására. Fűdőt, elzárható szekrényeket bocsát rendelkezésükre, a munkaterem kellemes hőmérsékletére rendkívüli gondot fordít, megengedi a munkaközbeni dohányzást, sőt cigarettautomatát álltat föl. Fokozza a munkakedvet, hogy rendkívüli eredmények elérése esetén bizonyos részesedést ígér neki. Két legyet üt egy csapásra, a mikor a technikai haladásban is érdekeltté teszi. Minden, a gép javítására irányuló javaslatot munkásai bármelyikétől készséggel fogad s jutalmaz, a jutalmak kiosztása — megint a harmonia megőrzésére — az egész munkásság jelenlétében, ünnepélyes lakoma keretében történik. Azonkívül munkásainak részvényeket ad el, s így bevonja üzletkörébe, fölébreszti, kifejleszti bennök a nyereség utáni törekvést, számító szellemet. Mindenfelé fogva a munkás nem rabszolgának érzi magát, hanem szabad embernek, a ki előtt nyitva a pálya a legszédületesebb carrièrre-t befutni; s az óriási, megszállatlan terület könnyűszerrel képes fölszíni a magának önálló existenciát teremteni akaró, «ipari tartalékereget».

* * *

Az éremnek azonban két oldala van; a másik így fest: Ma már Amerikában erős szakszervezeti mozgalom van; 1908-ban az összes szervezett munkások száma 2 milliót felül volt. Bár szakszervezetek, mégsem a segélyezés a főprogrampontjuk, hanem majdnem kizárólag harci egyesületek. Az American Federation of Labor-ban egyesült szakszervezetek már reáérték a «political action» útjára, de ma még nem alkotnak önálló munkáspártot, hanem csatlakozva a két nagy párthoz, igyekeznek czélt érni. Igaz ugyan, hogy az A. F. of Labor még nem kifejezetten szocialista, de néhány programpontja teljesen ily jellegű. Követelik:

1. a törvényes nyolczórás munkanap életbeléptetését;
2. a közúti vasutak, vízművek, gáz- és villanyosművek állami üzembevetelét;
3. a táviró, telefon, vasutak és bányák államosítását,
4. a földbirtok tulajdonjogának eltörlését, a mi az okkupáció és csupán használat jogával helyettesítendő;

ember hátán állott a közönség, a háromemeletes házak ablakai zsúfolásig teltek, 40 zenekar játszik, fölválta. A menet pompás kétezer, díszruhás lovasból álló menet nyitotta meg. Ezt követték a szokolisták csapatai 5-ös sorokban, mindeniknek a lakóhelyét feltüntető szalaggal egyenruháján. Ott voltak a porosz- és oroszországi, úgy az amerikai lengyelek csoportjai, számos más küldöttség, köztük a magyaroké is, a kik díszes szalagokkal ellátott három koszorút visznek magokkal. A magyarok láttára úgyszólván minden 2—3 perczen megújul az általános ováció: éljenek, «Éljen Magyarország» hangzik, hull a virágoszó az ablakokból, a közönség tapsol, örömben tombol, a magyarokat átölelik, megcsókolják. Mindenki a legnagyobb fokig meg van hatva. Mi, viszonzásul, szintén tapsolunk, és éltetjük — lengyel és magyar nyelven — a derék lengyeleket. Óriási a hatás, valahányszor eldaloljuk, magyar szöveggel, a lengyel himnuszt és más lengyel nótákat, meg a Kossuth-dalt. A közönség szeméibe könyek szökkennek: meghatottan, bámulva hallja, hogy külföldi nemzet fiai és leányai a jól ismert, a lengyel bánatát és reményét oly szépen kifejező dalt a hazai ritmus szerint, tüzelt-lélekkel éneklék. Beleharsog ő is a magyarok dalába, és együtténekli velünk a gyönyörű himnuszt. Így — folytonos ünneplés, virágoszó és ének közben — fölrküzünk a királyi várpalota (a Wavel) kimondhatatlan értékű műkincseket tartalmazó templomába, s fölkeressük a dicső lengyel elődök szarkofágjait. A hős Kosciusko imponáló síremlékére Markó Miklós hírlapíró, Báthori István erdélyi fejedelem és lengyel király gyönyörű szarkofágjára Lánczi Simon és Hedvig királyné — Nagy-Lajos királyunk leánya — pompás

emellett a szövetség jelentékeny kisebbsége — pure et simple — szociáldemokrata. Az American Labor Union-ban egyesült szakszervezetek pedig nyíltan kijelentették, hogy csatlakoznak a szociáldemokrata-párthoz; ez körülbelül 200,000 ember. S hogy ez az állapot csak fejlődhetik, az világos, mivel az okok, melyek kifejlődésében eddig hátráltatták, — a melyeket már megpróbáltunk esetelni, — tűnőfélben vannak. Nevezetesen:

1. Az ország tiszta demokratikus alkotmányát a hatóságok úgy kezelik, hogy a demokrácia csak írott malaszt marad. A szakszervezetek ennélfogva átlátják, hogy a szakszervezeti harc fegyvere egyedül nem elégséges. Hisz természetes, mert céljaik elérésében éppen őket akadályozza leginkább a törvényhozás és kormányzás, a mely mindinkább teljesen a töké hatalmába kerül.

2. Az eddig kedvező gazdasági helyzet, a mely a természettel s emberekkel üzőtt rablógazdaságon és a farmerek kizsákmányolásán alapszik, — éppen azért — megszűnik. A farmerek nem fogják engedni magukat kizsákmányolni, s a bérmunkás helyzete rosszabb lesz, mert az olcsó munkaerő tömeges kínálata — a folytonos bevándorlás és a néger államok föllendülése folytán — a munkabért leszállítja.

3. Az ipari tartalékereget befogadására régente bővíben álló megszállatlan föld kezd rohamosan népésedni s így az út, mely a proletárléteből az önálló, szabad életbe vezet, hamarosan el fog zárnulni, s a proletárfüggőség érzete meggyökeresedik.

Végkövetkeztetés: A kapitalizmus *sajátságos* fejlettsége, a munkás politikai, gazdasági s szociális helyzete, mely az amerikai sajátos életviszonyoknál fogva különösen egyéni jelleget nyert, volt az ok, a mely megakadályozta a marx értelemben vett szociálistizmusnak vehemensebb fejlődését; mivel azonban a fenti okok már kezdik veszíteni — bőven tárgyalt — sajátos jellegüket, a szociálistizmus az amerikai Egyesült-Államokban is az erős fejlődés útjára lépett.*

* Forrásmunkák: *Sombart*: «Warum gibt es in den Vereinigten Staaten keinen Sozialismus?» — *Sombart*: «A szociálistizmus és szociálist mozgalom». — *Concha*: «Újkor alkotmányok».

H I R E K.

— **A király idejövételére való tekintettel**, Abauj-Tornavármegye júl. 13-iki közgyűlése elhatározta, hogy az uralkodó előtt hódolatát ötven tagú küldöttség útján fogja Kassán kifejezni. Ha Ő Felsége utazási tervén változtatás történne, a küldöttség — a többivel együttesen — a főhadiszálláson fogja a királyt üdvözölni. A hadgyakorlatok idejére a kassa—orlói vonalon hadi-menetrendet léptetnek életbe, és a vonalnak katonai központjává Kende állomást teszik. A király meg akarja tekinteni Bártfát és be akarja járni e kedves fűrdőnek ama helyeit, a melyek valamikor Erzsébet királynénak kedvenc sétahelyei voltak. Erre való tekintettel a bártfai állomást átalakítják, és már megkezdtek az állomás előtt az új park készítését. Ő Felsége a nagy hadgyakorlatokon csak 3 napig, még pedig

fehér márványból való síremlékére ormányi *Bacska* Miklósné helyezték el nemzetünk nevében koszorúinkat.

A minden ízében mélyen megindító ünneplés és kegyeletnyilvánítás örök emlékként fog élni minden résztvevő magyarnak és lengyelnek szívében.

Délután a szokolisták tornaünnepélye folytatódott; mi pedig újból a képzőművészeti tárlatot tekintettük meg, a melynek lépcsőfeljáratán az igazgató lekötelező tartalmú beszéddel fogadott bennünket, a melyre Lánczi Simon lengyel nyelven válaszolt. Érdekes régiségeket láttunk itt: pompás gobelineket, miseruhákat, Nagy-Lajos, mint lengyel király (1370—1382.) és Báthori István korából való pénzeket; régi okmányokat, hadi felszerelést, Jagello-Ulászónak a Wavelben levő síremléke mintázatát stb.

Az egész ünneplés folyamán csak azt sajnáltuk, hogy a magyarok nem jöttek el nagyobb számban, és hogy magyar zenekart nem hoztunk magunkkal; pedig mindenki örökre sajnálhatja, hogy el nem jött, mert meggyőződhetett volna a lengyeleknek a magyarok iránt érzett, igazi, őszinte, meleg rokonszenvéről és szeretetéről. Mi, magyarok, ezt eddig kellően nem is tudtuk; de tudja meg és őrizze meg ezt, mint becses kincset, minden magyar ember!

A lengyelek közül különös elismeréssel és legnagyobb köszönettel kell megemlékeznünk *Sztamirovsky* Tádéról, a lembergi lengyel-magyar klub elnökéről, a ki a magyarok fogadtatása, ellátása és kalauzolása körül valóban eléggé meg nem hálálható figyelmet és fáradhatatlan tevékenységet fejtett ki.

Isten éltesse és sokáig tartsa meg derék lengyel testvéreinket és barátainkat! *Dr. Obetkó Dezső.*

szeptember 13., 14. és 15. napján fog résztvenni, a honnan ismét visszatér Bécsbe.

— **Közebed.** A sárosi ág. hitv. ev. egyházmegye július 27-ikén tartja Eperjesen közgyűlését. Ezen ünnepiesen hivatalába iktatja újonnan megválasztott felügyelőjét, *Binó* Miklós cs. és kir. kamarást. A helybeli két evangélikus egyház ebből az alkalomból közöbédet rendez, a melyre az itteni hatóságok fejeit már meghívta, a kik részvételüket meg is ígérték. Városunk többi hitfelekezeteihez tartozó polgárait a két egyház a közöbédre ez úton tisztelettel meghívja s kéri azokat, a kik a közöbédben résztvenni óhajtanak, hogy ebbeli szándékukat a Kósch Árpád üzletében kitétt íven július 26-ikan déli 12 óráig közölni sziveskedjenek.

— **Eljegyzés.** Felsővályi *Valyi* Margitot Rimaszombatból eljegyezte *Milly* Mihály Bártfáról.

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi, ág. hitv. ev. I. egyházközség július 17-ikén közgyűlést tartott. Ezen, mivel meglehetősen alkalmatlan időre: vasárnap d. u. 4-re tűzték ki, kevesen jelentek meg. A közgyűlés elhatározta, hogy a *Wohaner* Dezsőnek a koll. tanítóképző-intézet segédtanárává történt megválasztatása által a polg. leányiskolánál megüresedett, tanári állásra, még pedig kizárólag férfiak részére, aug. 10-iki lejáratot pályázatot hirdet. *Blaschek* Mária polg. leányisk. tanítónőnek 400 kor. ösztöndíjat szavazott meg a francia nyelvnek külföldön leendő, bővebb tanulmányozhatása céljából. *Dr. Mosánszky* Titusz írásbeli indítványa alapján a Borromaeus-féle, pápai encziklika felett rosszallását fejezte ki, s az egyházmegye és az egyházkerület útján fölkéri az egyetemes közgyűlést, hogy ezzel az ügygel érdeme szerint foglalkozzék. A dr. Mosánszky Titusz a Draskóczy-féle ügyből kifolyólag ért sérelmeknek orvoslásául és korábbi határozatainak hatályon kívül helyezésével, a közgyűlés dr. Mosánszkyknak minden tekintetben megfelelő, teljes elégtételt nyújtott.

— **Egyházkerületi gyűlés.** A tiszai evangélikus egyházkerület idei közgyűlése augusztus 26-ikán kezdődik Poprádon. Előtte való napon bizottsági ülések lesznek, 27-ikén pedig a gyűlés tagjai elutaznak Zsolnára, hogy a zsolnai zsinat emlékünnepe résztvegyenek.

— **Diszes, új épület Eperjesen.** A g. kath. leányiskolával és a székeskáptalannak fölépült bérpalotájával kapcsolatban a napokban rombolták le az egykori hosszú, Böhm-féle épületnek utolsó, fenmaradt részletét. A hol még néhány év előtt is egyszerű ház emelkedett, ott ma szép bérpalota és nagyarányú leányiskola emelkedik. A nagy áldozatkészséggel épült iskola megépülpökünknek, dr. *Valyi* János, v. b. t. t.-nak, áldozatkészségét hirdeti, a ki alkotásaival megörökítette nevét nemcsak az eperjesi egyházmegyében, de a kultúra és a műveltség általános történetében is.

— **Felhívjuk Olvasóink figyelmét** lapunk mai számában mellékelte Clayton és Shuttlesworth Ltd. Budapest, VII., Váci-körút 63. gépgyár vetőgépekről és földművelő-gépekről szóló mellékletére. A cég érdeklődőknek díjtalanul küld árjegyzéket.

— **Elhalasztott vízügyi tárgyalás.** Abos mellett a Svinka-folyó mentén villamoserőmű van készülöben, a mely a víznek a Hernád-ágból a Tarca-ágba való elvezetésével járna. A júl. 10-ikére kitűzött vízügyi tárgyalást azonban, Sárosvármegye alispánjának rendelkezése szerint, bizonytalan időre elhalasztották.

— **Külföldiek a tátralomniczi versenyeken.** A sportnak az idegenforgalomra gyakorolt hatását a *Tátra-Club* lomniczi versenyei iránt a külföldiek részéről megnyilvánuló nagy érdeklődés ékesen bizonyítja. A versenyek alatt ugyanis számos külföldi előkelőség keresi föl Tátralo niczot, a mely, a *Tátra Club* működése és a különféle sportágaknak intenzív üzése révén, a legjobb úton van, hogy igazi nemzetközi jelentőségű fűrdőhelyül fejlődjék, s megszerezze a Tátra csodás természeti szépségei részére az őket méltán megillető európai hírnevet. A magyar társadalom vezető körei is igen nagy számban keresik föl az általuk annyira kedvelt versenyeket. A *Tátra-Club* július 16-ikán kezdődött galambfűrdő s az aztán következő házi golf-, nemzetközi tennisz-, nemzetközi golf-versenyeinek lebonyolítása gr. *Zichy Géza* Lipót, a *Tátra-Club* igazgatója, továbbá *Lauber Dezső* főtitkár s *Horvátovics F.* titkár kezeibe van letéve.

— **Pályázatok.** A m. kir. sárosi 29. népfelkelő járásparancsnokságnál Eperjesen *ideiglenes iró-dai állásra* a kassai III. honvéd-kerületi parancsnoksághoz aug. 10-ikéig nyugállományú (várankozási illetékekkel szabadsgolt) honvéd-tisztek, tisztviselők és ezekből

fog résztvenni, a hitv. ev. egyház-kögyűlést. Ezen an megválasztott kamarást. A hely-alkalomból köz-óságok fejeit már érték. Városunk a két egyház-ja s kéri azokat, nak, hogy ebbeli kitett íven július tedjenek.

Valyi Margitot hely Bártfáról.

cs. Az eperjesi-ken közgyűlést alkalatlan időre: n jelentek meg. hauer Dezsőnek vá történt meg-ál megüresedett, fiaik részére, aug. schek Mária polg. öndíjat szavozat leendő, bővebb osanszky Titusz naeus-féle, pápai az egyházmegye egyetemes köz-e szerint foglal-askóczy-féle ügy-ásául és korábbiével, a közgyűlés megfelelő, teljes

gyűlés. A gyűlése augusztus ó napon bizott-gyűlés tagjai el-t emlékkönyvén

perjesen. káptalannak föl-napokban rom-épületnek utolsó, hany év előtt is ép bérpalota és A nagy áldozat-eknek, dr. Valyi t hirdeti, a ki csak az eperjesi műveltség álta-

nk figyel-elt Clayton és i-körút 63. gép-ről szóló mel-álanul küld ár-

vi tárgya-entén villamos-nek a Hernád-el járna. A júl. azonban, Sáros-rint, bizonytalan

lonniczi az idegenforga- lonniczi ver-nyilvánuló nagy ek alatt ugyanis Tátralo niczot, különféle sport-úton van, hogy vlyé fejlődjék, s szépségei részére v. t. A magyar számban keresik yeket. A Tátra-övö- s az aztán sz-, nemzetközi by Géza Lipót, r Dezső föitkár téve

sárosi 29. nép- ideiglenes iro-eti parancsnok-irakozási illeték-velők és ezekből

a rendfokozatokból származó honvéd-nyugdíjasok pályázhatnak. Évi jutalomdíj 1200 kor. — A szorocsányi körjegyzőségél megüresedett, *segédjegyzői állásra* július 27-ikéig lehet a felsővízközi járás főszolgabírájához pályázni. Évi fizetés 1000 kor. — A budapesti, Deák Ferencz-téri ág. hitv. evang. egyház a külföldi egyetemeken tanuló *evang. theologusok és tanárjelöltek* részére a Glosius-féle alapítvány 210-márkás ösztöndíjaira, szept. 30-iki lejáratával, pályázatot hirdet. A folyamodóknak legalább 3-évi theologiai intézeti, illetőleg tanári előkészítő tanulást kell kimutatniok. A közelebbi föltételek az EVANG. ÓRÁLLÓ f. é. júl. 7-iki számából tudhatók meg. — Az eperjesi törvényszéknél megüresedett, *jegyzői állásra* 2 hét alatt lehet pályázni.

— **Kassai orvos Ehrlich tanárnál.** Dr. Schwarz Aurél kassai bőrgyógyász-speciálista e napokban érkezett haza Berlinből, a hol az *«Ehrlich 600»* preparátummal való gyógykezelést tanulmányozta. Alkalmunk volt nevezett orvossal e korszakot alkotó találmányról értekezni, a ki tapasztalatait lelkesedésbe öntve, csodákat beszélt az oltás gyors, biztos és sikeres eredményeiről. Azon kérdéseinkre, hogy fájdalom-e a betegre nézve az injekció, dr. Schwarz Aurél orvos megjegyezte, hogy a befecskendező odat elkészítését az utóbbi napokban odamódosították, hogy a befecskendezés után többé kevésbé fájdalom ugyan érezhető, de nem olyan mértékben, mint a hogy azt a lapok jelezték, sőt tapasztalt tanulmányozása alatt olyan esetet is, a melynél a beteg fájdalmat egyáltalán nem érzett. Az injekciók jótékony hatása már legtöbb esetben néhány óra múlva jelentkezett, de legkésőbbben 1—2 napon belül. Dr. Schwarz Aurél kassai bőrgyógyász az Ehrlich-féle gyógykezelést Berlinben, dr. Wechseltmann egészségügyi tanácsos osztályán tanulmányozta és alkalma volt magának is a gyógykezelésben résztvenni. A kassai orvos hosszabb időt szentelt az Ehrlich-preparátum tanulmányozására, hogy tapasztalatait elsősorban is Felsőmagyarországon érvényesíthesse s az új találmánynak áldásos hatása innen indulhasson hódító útjára, a szenvedő emberiség javára az egész országban.

— **G. kath. Péter-Pál-ünnepély.** A Sósüreden (Scsavnyikon) időző fűrdővendégek és a környékbeli gör. kath. papság és intelligencia igen jól sikerült táncszertélyt rendezett. Már korán, még napvilág mellett, kezdődött el a táncz, a mely, a legjobb hangulatban, csak késő reggel ért véget. Nagyon hátrányára volt azonban a mulatságnak, hogy túlságosan szűk és rosszpadiózatú volt a tánczterem. Kívánatos volna, hogy az ottani nagy termet átalakítva bocsátanak jövőben a tánczvigalmak megtartására, mert ebben az évben használhatatlan állapotban volt. Mindamelllett a tánczszertély nagyon jól sikerült és egész családias jellegű volt.

— **Állapotok a városnál.** Erről sokat írhatnánk; most azonban csak két esettel foglalkozunk. A város még 1909. decemberben, tehát 7 hónap előtt, megkapta az államsegélyből Eperjesnek jutott 14 ezer kor. t. De ez szétosztva még mindig nincsen; sőt erre nézve még végleges tervezet sem adtak a szakosztály és a közgyűlés elé. A tisztviselők tehát tovább is várhatnak, és e miatt köztük nagy az elégtelenség. Utóvégre is, a tisztviselők nem gazdag emberek, többnyire családostak, nekik arra a pénzre szükségük van, miért tartják tehát azt ily sokáig vissza? — **Dadej Gyula** pénztári tiszt fizetését a polgármester július 1-jével megszüntette, mert az előirt 1300 kor. tisztí biztosítékot még nem bírta lefizetni. Folyamodott a közgyűléshez, hogy a biztosíték letétele alól mentseik föl, de a polgármester — szigorúan ragaszkodva a szabályrendelethez, a mely a biztosíték letételét megkivánja — a kérvényt nem is terjesztette a közgyűlés elé, hanem Dadejnek visszaadta. Dadej egyike a város legszorgalmasabb és leghasználhatóbb tisztviselőinek; családost ember, a ki most a fizetés megszüntetése által nagyon nehéz helyzetbe jutott. Az állami tisztviselőkre nézve a törvény a tisztí biztosítékot még 1904-ben megszüntette, ellenben a városnál ez az idejét mult rendszabály még mindig fennáll. Nagyon kívánatos volna tehát, ha ez az ügy a *méltányosság figyelembevételével* és lehetőleg sürgősen intézetenék végleg el.

— **Fényképezési készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképezést, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A Moll* cégnek (Bécs, I, Tuchlauben 9) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképezési eszközök különlegességei áruházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a cég.



— **A M. Kárpát-egyesület eperjesi Osztálya** mult vasárnap ismét szépen sikerült kirándulást rendezett, ezúttal a kisszebeni tagtársakkal együttesen. Azaz hogy, megvallva az igazat, a kirándulás megtörténte egyedül a kisszebeniek érdeme, mert a tíz tagból álló társaságban Eperjes mindössze két személylyel volt képviselve. Egyáltalában sajnálattal látjuk, hogy a kirándulási kedv az eperjesieknél újabban nagyon megcsappant, úgy, hogy ha ez tovább is így tart, nemsokára oda jutunk, hogy az eperjesi Osztály csak névben fog szerepelni az általa programmba vett kirándulásokon, a résztvevők pedig a szomszéd városok nálunknál fűrgébb és lelkesebb természetkedvelőiből telnek ki. . . A kirándulás célja a Kisszebentől mintegy negyedfél óra távolságban lévő *Lissza-csúcs* volt és úgy az odavezető út szépségei, mint a csúcsról feltáruult remek panoráma a legteljesebb mértékben kielégítették a kis társaságot. A felfelé vezető út jobbára erdőrengtetegen vonul keresztül, itt-ott valóssággal a Tátrára emlékeztető, gyönyörű fenyvessel borított, meredek hegyoldalak tövében, majd vidám, a letelepedésre csábító tisztások váltják fel a fenyők haragosabb zöldjét. De legyőzzük a kisértést: csak tovább, fejjebb! Ebédidőre már a csúcsos volt a társaság és tanyát ütött a Lissza egy kínálkozó, közeli mellékgércsén. Innen megkapó kilátás nyílik a hegyes-völgyes mélybe; a tágas körben gyönyörködve hordoztuk szemünket hegységről hegységre, alattuk közeli és távoli falvak zöld környezetből kivilágoló fehér föltjaira. Különösen szép innen a nagysárosi várhegy, a Kopasz- és Erdős-Strázs, a hozzájuk csatlakozó többi csúccsal, meg a sóvári hegység. Észak felől első tekintetre lebilincseli a szemlélőt a baranyai, hosszan elnyúló, tágas völgykatlan. A tájképi szépségek első impresszióival betelve, előkerültek a hátizsákok mélyéből az ott rejtőző csomagok, palackozsák és palackok s a társaság a remek környezethez illő remek hangulatban élvezte az élvezendőket. Egy új hölgytag ünnepeles felavatása és tömörked képeslap megírása után végre elbúcsúztunk a vendégszerető gerinczről és visszafelé vettük útunkat. Telvén az időből, lefelé menet már meg-megállapodtunk a csábító tisztásokon és mindvégig a legfesztelenebb jókedvben róva az utat, Som faluba érkezünk. Itt társaságunk felszállott a szekerre, a melyet már reggel is használt Kisszebentől Somig, és a «dirgáló» (szebeni műszó; a. m. döcögős) úton kedélyesen rázatva magát, félnyolczra Kisszebenbe érkezett. Erről a kedves emlékké napról beszámolva, még nagyon sok ilyen sikerült kirándulást kívánunk az *eperjesi Osztálynak*, de — az *eperjesiek* nagyobbarányú résztvétele mellett!

— **Az eperjesi járásbíróság új helyisége** ügyében arról értesülünk, hogy a Kassai-úton levő, Müller-féle épületbe szándékoznak a bíróságot áthelyezni. Az ügyvédek annak a kijelentésére kértek föl bennünket, hogy ez áthelyezés az ő jogos érdekeiket a legnagyobb mértékben sérti. A kérdéses épület u. i. a Fő-utcától, a hol a legtöbb iroda van, távol fekszik; a legtöbb itteni ügyvédnek jelöltje nincs, s ha a törvényszék jelenlegi helyén marad. a legnagyobb zavarok támadnak, s a legtöbb ügyvéd képtelen lesz ügyeit az egymástól oly távol eső két bíróságnál kellően ellátni. Azt óhajtának tehát, hogy a járásbíróság a nemsokára ügyis megüresedő honvédlaktanyában, esetleg a városházán helyeztetnék el. A honvédlaktanya azért is alkalmas volna, mert szemben van a kir. ügyészség és igen közel a törvényszék. Részünkről ez aggodalmakat jogosultaknak tartjuk. De a *közönségre* se volna előnyös, ha az ügyek 90 %-ában eljáró bíróságunk a központtól, továbbá — a lemesitől eltekintve — a többi járás területéről a városba jövő felek útvonalaíttól oly messze eső helyre tetétnék át. Ajánljuk e panaszt az illetékes körök szíves megfontolásába.

— **Öngyilkos úrnő.** *Bálint Lajos* bártfai járásbíró neje a mult héten idegességében revolverrel agyonlötöte magát. Előzőleg elbúcsúzott három gyermekétől, a templomban meggyónt és azután a Kálvária mögé ment, a hol végzetes tettét elkövette. Nagy részvétel mellett temették el.

— **A Rákóczi Kath. Kör** augusztus 5., 6. és 7. napján *lawn-tennis-versenyt* rendez, mely a Kör saját pályáján (Árok-utca 44.) tartatik meg. A versenyen résztvehet minden amatőr. Nevezési határidő: 1910. augusztus 1. Nevezési díj mindenegyes versenynemre külön-külön személyenkint kettő (2) korona, mely a nevezéshez csatolandó. Utólagos nevezések aug. 3-ikáig bezárólag fogadhatnak el, a rendes nevezési díj kétszeresének lefizetése mellett. Nevezések *Bánóczy Ferencz* tennis-választmányi előadónál eszközlendők (Szebeni-út 26.), vagy a Rákóczi-kör tenispályáján. Versenyszámok a következők: I. a) Vegyes páros (nyílt). I. b) Vegyes páros (nyílt handicap). II. Férfi páros (nyílt). III. Női páros (zárt). IV. a) Női egyes (zárt). IV. b) Női egyes (zárt handicap). V. a) Férfi egyes (nyílt handicap). V. b) Férfi egyes (zárt). A versenyek győztesei I. díjúl nagy ezüstérmét, II. díjúl kis ezüstérmét nyerne. A sorsolás augusztus 4-ikén d. u. 6 órakor a Kör kerti-helyiségében tartatik meg, a mikor is a verseny lefolyásának körülményeiről minden tekintetben kimerítő tájékozódás szerezhető; a versenyre nézve az Országos Lawn-Tennis-Szövetség versenyszabályai irányadók. A résztvevőkön kívül a versenyt csak azok látogathatják, a kik a Kör aug. 7-ikén rendezendő mulatságára megváltott jegyüket előmutatják. Külön jegyek nem adatnak ki. (A döntő versenyek aug. 7-ikén, a mulatság megkezdése előtt bonyolítatnak le.) *A Rákóczi Kath. Kör tennis-választmánya.*

— **A tápszerek piaci vizsgálata** érdekében a belügyminiszter utasította a községek előjáróságait, hogy az 1908 : XXXVIII. t. cz. 2. §-ának a) pontjában foglalt rendelkezésnek fokozott éberséggel és szigorral való végrehajtása iránt haldéktalanul intézkedjenek, és hogy nem csupán az elárúsításra kerülő *élelmiszereket és italokat*, hanem az *élelmiszerepiacok tisztaságát is* gyakori vizsgálatok által rendszeresen és szigorúan ellenőriztessék s a lakosságot *óvatosságra és mértékletességre* figyelmeztessék.

— **A felvidéki erdők veszedelme.** Szepesvármegye jegenye- és fenyőerdeinek nagy részét veszély fenyegeti. A fákat *lelélsodró-pille* támadta meg, a mitől a még nem fásult hajtások meggömbölnének, azután összezsugorodnak és lassan kiszáradnak. A selmeczbányai központi erdészeti kísérleti állomás jelentése szerint ilyen károsítással szemben védekezni nem is lehet. Eddig a káposztfalvi, le-tánfalvi, iglói, szepessümei, továbbá a határos Sáros- és Liptómegegyék erdejében is észlelhetők ezen tünetek.

— **Tévedés azt hinni,** hogy a poloskák petéikkel ki nem írthatók. Ha a Löcherer *Cimexin-poloskairtót* használjuk, úgy nemcsak az élő poloskák pusztulnak el rögtön, de a Cimexin hatása folytán a peték nyomban kiszáradnak s többé ki nem kelnek. A Löcherer Cimexin mindentűt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít, nyomot vagy föltot nem hagy. Kapható: *Löcherer* Gyula gyógyszerárában *Bártfán* és *Pálesch Árpád* drogeriájában *Eperjesen.*

— **Jég — mindenfelé.** Ismét közel járt hozzánk a veszedelem. A gesztelyi és megyaszói határokkal közvetlen szomszédos Onga és Szikszó abauji községek határait ugyanis júl. 14-ikén a jég teljesen tönkreverte. A kár ezúttal is óriási.

— **Mai naptól** fogva a *Szekely-féle vendéglőben* mindenkor frissen csapolt, *kitünő minőségű sör kapható*, a mely az ország összes sörével fölveheti a versenyt.

— **A kolera** Oroszország felől újból fenyegetvén, Sárosvármegye alispánja intézkedett, hogy az elsőfokú hatóságok gondoskodjanak arról, miszerint a koleraival fertőzött vidékekről való egynégy tartózkodási helye pontosan tartassék nyilván, azokat hatósági orvosok által *öt napig figyeltessek meg*; megbetegedés, vagy más kolera-gyanús esetről az alispánhoz távirati értesítés küldendő. A rendőrkapitány, a főszolgabíró, illetve a községi elöljáróság a hatósági orvossal *helyszíni vizsgálatokat* tartssanak és ügyeljének arra, hogy az *utcsák, kösterék, vásártérek, udvarok és lakások* tisztán tartassanak; hogy a községek belterületeiből a *posványok és állóvizsek* elvezettessenek. Különös gond

Sokat takaríthat

meg, ha férfi- és gyermek-ruha szükségletét csak **KASSÁN** **ERDÉLYI**-nél szerzi be. **Fő-utca 55. szám alatt** a színházzal szemben, **Az ár feltüntetve minden darabon.**

fordítandó az udvarok tisztántartására, a trágyalé kifolyásának megakadályozására főleg oly községekben, a melyeket patak szel át és a melynek vize azáltal állandóan fertőzve lesz; a hol keresztülvihető, megfelelő árnyékszék elhelyezéséről történjen gondoskodás; a hol az keresztül nem vihető, a nép kioktatandó, hogy ne az egész udvart használja árnyékszéknek. Folytonos figyelem és gyakori vizsgálat tárgyai legyenek a korcsmák, kávéházak, vendéglők, iskolák, gyárak, műhelyek, iparostételek, valamint a kutak, a melyek megvizsgálandók és minden községben kitisztítandók; a vízmerítés az illetőknek saját edényeikkel megtöltendő és intézkedés teendő arra nézve, hogy a víz a kútgyemen levő edényből — melyből senkinek sem szabad innia — az illetőknek saját edényébe töltsék; e célból a vödörök keresztvaspánttal ellátandók s a kutak környékén állóvízek, posványok képződése megakadályozandó, illetőleg azok megszüntetendők. A lakóhelyiségek tisztán tartassanak és lehetőleg gyakran szellőztetessenek.

— **Nyugtázás.** A Magyarországi Munkások Rókkant- és Nyugdíj-egylete eperjesi fiókjának júl. 31-iki, jótékony célú nyári-mulatsága tombolajátékaikhoz eddig a következők voltak szívesek tárgyakkal és pénzbeli adományokkal hozzájárulni: Klein E. 1 db, N. N. 1 kor., N. N. 40 fill., Glück D. Ut. 1 db, Handlovics Gy. 1 db, Krizalkovics 1 db, Metti János 1 db, Spira Miksa 5 db, Goldberger Henrik 1 db, Werther J. 1 db, Grün Lajos 1 db, Lavotha Ödön 1 db, Trostler Kálmán 1 db, Feldmann Adolf 1 db, Duschnitz Árnin 1 db, Mandel Samu 1 db, Buchbaum Jakab 40 fill., Schwarcz Fülöp 2 db, Kögel Izsák 1 db, Leichter Simon 1 db, Amster Simon 6 db, Zborovszky Antal 40 fill., Lanesz Lajos 2 db, Bloch Salamon 3 db, Atlasz Samu 2 db, Rosman M. A. 1 db, Klein B. 1 db, Klein és Társa 50 fill., Geller Bernát 1 db, Egy Miklós 50 fill., Wollner Mór 60 fill., Stegena János 50 fill., Moskovits Lipót 1 db, Klein S. Sándor 2 db, Vajdicska Kálmán 2 db, Spira H. 1 db, Goldwender Henrik 3 db, Luchs Mihály 1 db, Klein János 3 db, Grünwald Zsigmond 2 db, Friedmann Simon 1 db, Grün Herman 3 db, Rosenwasser Herman 3 db, Kannengiesser Lipót 1 db, Kannengiesser E. 1 db, Lefkovits H. 3 db, Klein E. 1 db, Steinlauf Testv. 4 db, Stopnitzky 4 db, Neumann B. 2 db, Elasz és Schlenger 200 db képeslevelezőlap, Wohl Izidor 1 db, Schönfeld Nánán 2 db, Lessó János 1 db, Weisz Jakab 1 db, Stehr Mór 1 db, Ackermann Samu 1 kor, Steinlauf Testvérek 4 db, Lefkovits József 1 db, Klein J. Gyula 2 db, Traurig Adolf 1 db, Sziklai Samu 5 db, Glattstein Henrik 2 db, Tauth Viktor 4 db, Stechler E. 40 fill., Kahn Mór 10 db, özv. Stehr Mór 1 kor., Fränkel József 40 fill., Spitzer Mór 4 db, Heller Menyhért 40 fill., Glück S. 20 fill., Auszenberg M. 40 fill., Luchs Ede és Társa 3 db, Schönfeld Izidor 2 db, Zipszer Salamon 2 db, Goldberger M. D. 2 db, Herz Mór 20 fill., Fuchs M. 2 db, Friedman 2 db, Klein József 2 db, Neumann M. 1 db, Singer S. 1 db, Fuchs Simon 1 db, Gidon Kálmán 2 db, Zucker Leo 2 db, Hertza Simon 4 db, László Gabor 2 db, Wassermann Étiás 2 db, Herbst Testvérek 4 db, Pröner K. 1 db, Goldberger Miksa 2 db, Frankl és Társa 1 db, Széman Miklós 6 db, Mandl Henrik 2 db, Neumann Vilmos 4 db, Reigl László 1 db, Grossmann Pinkász 2 db, Kalavszky 1 kor., Holzstein Sarolta 1 db, Kneller Márk 3 db, Friedmann Mária 1 kor., Korach József 1 kor., Feldmann Sándor 2 db, Salzman Tivadar 2 db, Fuchs Izsák 1 db, Mezey Ignác 2 db, Tar Jenő 1 db, Szameth E. 1 db, Reichmann Márk 1 db, Stehr és Landau 2 db, Krautwirth Izsák 2 db, Gottdiener Henrik 1 db, Guttmann Adolf 50 fill., Dahlström Károly 4 db, Friedmann Herman 1 db, Müller H. 2 db. (Folyt. köv.)

— **Az ijúsági katonai lövész-tanfolyamokat** a belügyminiszter a törvényhatóságoknak különös figyelmébe ajánlotta azzal, hogy azok szervezését mozgítsák elő, s hassanak oda, hogy alárendelt hatóságai is jótékony közreműködést fejtsenek ki e téren.

— **Tolvaj vendég.** Silber Margit sárosi leány panaszt tett a rendőrségnél, hogy szülőihez beállított egy 25 év körüli, úrias ruhájú asszony és vendégszeretettel kért. A hiszékeny emberek szobát bocsátottak rendelkezésére, és a vendég hálából a szobában lévő ezüst- és aranyeműket elvitte. A tolvaj asszonyt keresik a rendőrök.

— **Véletlen emberölés.** Dugass Viktor 16-éves molnári és ifj. Gruber Zoltán jó barátok Margonyán halászni mentek. Dugass Viktor a magával vitt 9-es flobert-puskából lövöldözött a halakra. A harmadik töltségnél ujjá megcsúszott és a golyó a tőle alig két méternyire álló Gruber Zoltán nyakszirtjén keresztülhatolt s még aznap este halálát okozta.

— **Nyilvános köszönet.** A nagyszári község háza nagytermében július 16- és 17-ikén tartott jótékony célú műkedvelői színelőadások felülfittettek: dr. Jakubek József 5 kor.; Fábry Lajos, dr. Fischl József 4—4 kor.; Amrein József, Máthé Károly, Klimkovic Elemer, Bielek Zoltán, Langsch Róbert

3—3 kor.; Flachbart Jenő, Piszeczkai Lajos, Vogel Béla, Baumöhl Mariska, Jeges Sándor, Jámbor György, Willner Hermanné 2—2 kor.; Wick Rezső, Bartossik Ignác, Niczky József, Máthé Kálmán, Mayer Ferencz, Salamon Gyula, Levendovszky Károly, Dobránszky Gyula, Gerhard László, Lindgrün Alajos 1—1 kor.; Szokolszky Antal 50 fill. Mely összegért ezúton is hálás köszönetét fejezi ki a rendesőség.

— **Kaland Bártfáfürdőn.** Üriember az eperjes—bártfai vonalon megismerkedett elegáns fiatalemberrel, a ki pénzügyi fogalmazónak adta ki magát. Együtt béreltek a fürdőn szobát az «Erzsébet» szállodában. Reggelre kelve, az úriember hült helyét találta halótársának, de saját ruhájának is. A szobapinczértől kellett kölcsönruhát kérnie. Azonnal táviratoztak a vonalra s a tettest — kiben veszedelmes, körözött betörőre akadtak — Magyarorszávicza állomáson le is tartóztatták. Az úriember pénzét — 1300 kor-t — szerencséjére nem ruhájába, hanem vánkosa alá tette, s így azt a tolvaj el nem vitte.

— **Jogi-vizsgákra való készülés megkönnyítése.** Dr. Dobó jogi szeminárium Kolozsvárt azok érdekében, a kik hátralevő jogi-vizsgáikat szeptember hónapban vagy esetleg később akarják letenni, de Kolozsvárt szigorlatuk előtt csak rövid ideig tartózkodhatnak, tankönyveket helyettesítő s az összes szigorlati kérdéseket felőlelő jegyzeteket már most kikölcsönzi, az illetőket szigorlatuk előtt pár napi rekapituláló kurzuson előkészíti s többszöri próbaszigorlaton az egész anyagból kikérdezi. A ki jogvégezett, azt három hónap alatt doktorátushoz juttatja az intézet, mely a kolozsvári összes jogi-vizsgákra előkészíti. Tanrendszert és működését ismertető könyvet. «Tájékoztató a jogi szemináriumról», díjmentesen megküldi.

— **Bicikli-lopás Girálton.** F. hó 20-ikán este 10 órakor ismeretlen tettes ellopta Freudt Miklós, girálti adóhiv. gyakornok biciklijét. Ugyancsak este a szolgabírósi hivatalba tört be valaki. Feltörte a szolgáló fiókját, a melyből 1 koronát és 3 revolvért vitt el. Mindkét esetben a lopással Török Béla volt girálti lakost gyanúsították, a ki bár csupán 17-éves, máris ki tudja, hány más lopás terheli lelkét. Török Béla a kassai jav. intézet érdemes tagja volt még 17-ike előtt, de az említett napon harmadszor szökött meg onnan. 18-ikán Sztropkón, Girált közelében látták, a hol többen föl is ismerték. 20-ikán pedig többen az Eperjes felé vezető állami úton látták biciklijén menni. Freudt Miklós biciklijén utána is hajtott, de Török többőrai előnyét nem volt képes behozni. A girálti szolgabírósi távirati úton felszólította az illetékes hatóságokat Török letartóztatása végett.

Időjárásunk

a július 16-ikától július 22-ikéig terjedő időben.

Reggel 7 órakor — délnél 2 órakor — este 9 órakor.

Hó, nap	Légnyomás	Hőmérséklet C°		Légmozgás	Felhőzet	Csapadék	
		maxim.	minim.			milliméter	minőség
VII. 16. r.	732.7	25.0	13.0	W1	9		
d.	733.4			W3	7		
e.	735.3			W3	7		
> 17. r.	738.5	26.0	14.5	0	0		
d.	738.8			NE3	8		
e.	740.4			0	0		
> 18. r.	739.3	29.0	13.0	0	2		
d.	737.4			SE3	6		
e.	736.8			0	10	24.8	zivatar
> 19. r.	735.8	26.0	15.5	0	1		
d.	734.4			S3	6		
e.	735.7			0	8	0.6	
> 20. r.	735.5	24.3	13.8	0	8		
d.	736.3			NW4	7		
e.	737.6			0	8		
> 21. r.	738.8	23.0	12.4	W1	9		
d.	737.8			S2	9		
e.	738.4			S2	8	1.2	
> 22. r.	738.8	29.2	15.1	S3	10		
d.	738.8			S3	7		
e.	738.6			0	0		

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ

BAKTERIUM-MENTES természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT.

ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásúnak bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

Felelős szerkesztő:

Kiadótulajdonos:

Dr. Obetkó Dezső.

Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmú gyógyforrás

SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik. Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack 32 fillér.
1/4 40 .
1/8 48 .

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack 6 fillér
1/4 7 .
1/8 9 .

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

Császárfürdő Budapest.

Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kén-sóvízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszaporogatók, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Tűz-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszós bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál. 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és szendég nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

Ha ketten találkoznak az életben

a kik meghültek, bizonyosan van közöttük egy, a ki magával viszi az ő kis kincsét: egy doboz Fay-féle valódi szódai ásványpasztillát. Csaknem huszonöt éltendő óta tudja mindenki, hogy Fay valódi pasztillái nem túrik a köhögést és a rekedtséget, megszüntetnek minden elnyalkásodást s azonkívül kitűnő hatással vannak az egész szervezetre. Fay szódai pasztillája minden gyógyszerárban és drogériában és idevágó üzletben 1 kor. 25 fill.-ért kapható dobozoként.

Főképviselet Magyarország és Ausztria részére: W.Th. Guntzert cs. és k. udv. szállító, Wien, IV/1. Grosse Neugasse 17.

Nagyságos Asszonyom!

Van szerencsém szíves tudomására hozni, hogy Eperjesen egy évtized óta fennálló, jóhírnevű

női ruha-divattermemet

s ezzel egybekötött szabászati s varróiskolám augusztus 1-jén a Gallotsik-(Rákóczi-)féle házba (I. emelet) helyezem át.

Kiváló tisztelettel
VOGEL MIKSA,
női-szabó.

„Feleségemet egész életében, több mint 50 évig egy csúnya

SÖMÖR

kínozta. Gyógyulást nem talált. Testét foltok borították. Miután a Zucker-féle szab. gyógyszerpant használta, úgy érzi, mintha újjaszületett volna. Három hét alatt eltűnt a sömör. A Zucker-féle szab. gyógyszerpant ezeket ér. E W, L. ben. Drbja 1 kor. (15% os) és 250 kor. (35% os, legerősebb forma). Hozzá Zuch-oooh crème 125 kor és 250 kor.; továbbá Zuckooh szappan (enyhe) 1 kor. és 250 kor.

Eperjesen valódi Kovaliczky Pál gyógyszerárban.

Augusztus 1-jétől lakásom Fő-utca 74. sz. (Turul-ház) alatt. Dr. Gallotsik.

Fenyőfa-eladási hirdetmény.

Sárosvármegyében, Balázsvágás község határában, a gör. kath. plébánia a tulajdonát képező erdőben levő 3353 darab 10—82 cm. vastag **lucz-, jegenye-, erdei- és vörösfenyőfát**, 1801 35 köbméter **haszonfát**, 1910. évi **július hó 28-ikán délelőtt 11 órakor Balázsvágáson**, a gör. kath. plébánián zárt írásbeli és szóbeli árverésen eladja.

Kikiáltási ár 8128 korona.
Bánatpénz 813 korona.
Feltételek az ottani parochián és az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál tekinthetők meg.
Balázsvágás, 1910. június 26-ikán.

Mankovits Manó,
gör. kath. esperes-lelkész.

Dr. Halász-féle „SANITOL“

száj- és fogápoló-szerek.

Minden eddig létezőnél tökéletesebb és megbízhatóbb szerek,

melyek a legújabb megállapított tudományos és klinikai vizsgálatok alapján egyedül sikeres és helyesnek talált alapelvek szerint készülnek. Használati utasítás szerint eljárva, a fogakat megvédik a romlástól. Végtelen kellemes szájíz. Ideálisan tiszta száj és fogak.

Megfizethetetlen előnyük,

hogy rendszeres használat mellett megvédnek a heveny-fertőző betegségektől (vörheny, kanyaró, torokgyík stb.) és azért gyermekek részére már ez okból is különösen alkalmas a használatuk. Ideális szép és jó fogkefék. Kaphatók használati utasítással.

PÁLESCH ÁRPÁD úr droguériájában, Eperjesen.

Nagy üveg szájvíz 2 kor., kis üveg 1 kor. 20 fill.
Fogpor 1 kor. Fogkefe 1 kor. 40 fill.

3701. szám.

Hirdetmény.

A tótsóvári kincstári raktárban

tégla

kapható, 1000-darabonkénti 32 korona áron.

Tótsóvári m. kir. erdőhivatal.

Minden nő szeret

hatalmának, vagyis szépségének fenntartására áldozni és helyesen teszi, hiszen azért nő, hogy szép legyen. Az elcsúfító vörös orr, szepő, májolt, mitesszer, pattanás, ránczok, foltok, minden arczisztatlanság és bőrhány elváltozás kötelezősége a nőnek, vétek volna rút arczalal élni, ha van megbízható tökéletes szer, mely szépséget teremt. Alkalmában a legjobban szeretik a Kriegner-féle **szépségjavítószereket**, és pedig az

AKÁCIA-KRÉM, mely 2—3 nap alatt minden szépséghiányt gyökeresen eltüntet, teljesen ártalmatlan, fehérít, üdít, simít és szépít.
Ára 2 korona.

AKÁCIA-SZAPPAN kellemes, tartós és üdítő.
Ára 1 korona.

AKÁCIA-PUDER védi a bőrt a nap és szél befolyása, valamint arczisztatlanságok ellen.
Ára 1 korona.

A ki ezeket a szereket használja, annak nem kell vénüléstől tartania, szépségének hatalmát megtartja a legmagasabb korig. Kaphatók az összes gyógyszertárban. Postai széküldés naponta.

KRIEGNER-gyógyszertár
Budapest, Kalvin-tér. (Baross-u. 2.)

754—1910. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bir. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. járásbírósnak 1910. évi Sp. I. 115/8. számú végzése folytán dr. Fenyves Adolf ügyvéd által képviselt Jaczsin Veron felperes részére Kissáronon, 64 kor. tökékekövelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán felülfoglalt és 623 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1910. V. I. 304/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, Kissáronon, a középső gazdasági udvarban levő gazdasági lakásban leendő megtartására határidőül **1910. évi július hó 25-ik napjának délután 3 órája** kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt tehén, butor és egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldöttéknél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1910. július 5. **Spanyi Kálmán,** kir. bírósági végrehajtó.

A Kampauer-féle

Széchenyi-szálloda és vendéglő

teljes berendezéssel,
Eperjesen, szemben a katonai laktanyával,
a vasúti állomás közelében

szabad kézből eladó.

Bővebbet Halbsch Gusztáv ékszerész üzletében, Eperjes.



Használt mezei vasút

3 km. hordozható vágány, 6 km. sín, 40 billenőkocsi, 10 platean-kocsi, jó állapotban eladó.

Szíves megkeresések «jutányos 300» jelige alatt **Blockner F. hirdetési irodájába**, Budapest, Semmelweis-utca 4. intézendők.

„Melegen ajánlható a Zucker-féle szab. **gyógyszappan** használata a bőr durvasága és hámlása ellen, könnyű ichthyosissnál, különösen a bőr tisztatlansága esetén, ha mitesszerek s ezek következményei, a

pikkelyek,

csomócskák, pokolvar stb. az ismert, csúnya arczbőrt idézik elő.“ Ez a véleménye dr. W. orvos urnak, a Zucker-féle szab. **gyógyszappanról**, drbja 1 kor. (15%_o-os) és 250 kor. (35%_o-os, legerősebb alak). Hozzá tartozik a **Zuck-oooh crème** 1'25 kor. és 250 kor., továbbá a **Zuck-oooh szappan (enyhe)** 1 kor. és 250 kor.
Eperjesen valódi **Kovaliczky Pál** gyógyszerházában.

Egy nagy kert

szabad kézből eladó.

Bővebbet dr. BAÁN ACHILL ügyvédi irodájában Eperjesen.

Pozsonyi Elektrotechnikai Szakiskola Pozsony, Vallon-utca 14.

Tanintézet elektrotechnikai laboratóriummal és tanműhelyvel, elektrotechnikusok és műszaki hivatalnokok képzésére. Tanulmányi idő: két év. Szükséges előképzettség: 3—4 középiskolai vagy polgári osztály. Kívánatra teljes ellátás az igazgatósági internátusban.

Értesítőt és felvilágosítást — válasz-bélyeg mellett — ingyen küld az igazgatóság.

HERKULES MOTOR VÁLLALAT
BUDAPEST V. VACZI-ÚT 30.

ELISMERT LEGHIRESEBB CSÉPLŐHÉSZLETEK
TELJES JÓTÁLASSAL ÜZEMBEN BÁRMIKOR MEGTEKINT HETŐK.
ELSŐRENĐŰ SZIVÓGÁZTELEPEK ÜZEMKÖLTSEÉG. LŐERŐ ÓRÁNKINT KB. 1½-2 FILLÉR
ÜZEMZAVAROK KIZÁRVA. ÁRJEJYZÉK INGYEN.

Üzlet-nyitás.

LUCHS EDE és Társa
vaskereskedő cég fiók-üzlete a volt Mücke-féle üzlethelyiségben, Fő-u. 40. szám alatt, augusztus hó elején megnyilik.

„Hosszú éveken át szenvedtem makacs

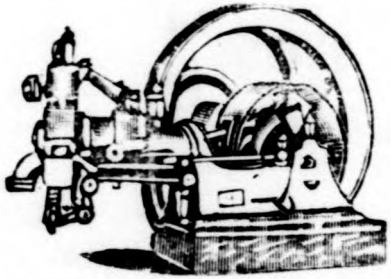
bőrkiütés-

ben. Sokat, nagyon sokat kísérleteztem eredménytelenül. Megpróbáltam a Zucker-féle szab **gyógyszappant**. Egyszere napról-napra javult. Most dához csak a Zucker-féle szab. gyógyszerzappant használtam s nagyszerű eredményt értem el. Schlör M., B.-ben. Darabja 1 kor. (15%-os) és 2-50 kor. (35%-os, legerősebb forma) Hozzá Zuck-**ooh** crème 125 kor és 2-50 kor. továbbá Zuck-**ooh** szappan (enyhe) 1 kor és 2-50 kor.

Eperjesen valódi **Kovaliczky Pál** gyógyszerzartárban.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert, legjobb gyártmányú **benzin-, nyersolaj-, gáz-, petroleum-motorokat** és lokomobilokat, valamint **szívógázmotorokat**.

Meglepő ujdonság!
EGYETEMES GENERATORUNKKAL
a tényleges lóerő
óránként **csak 1 fillérbe** kerül.

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. sz. :: Telefon 12-91.
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek!

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb **gyomor** és **altest-bántalmak**, gyomorgörös és gyomorhív, rögzített **székrekedés**, máj-bántalom, **vértelenség**, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi-szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint **fájdalomcsillapító beuörzölési szer** kőszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökere gondozására és ápolására egy gyermeknek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-székhelye: Moll A. gyógyszerész, es. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvetéssel történnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Jó hírnevű, 44 év óta fennálló
**rézműves- és rézöntő-
műhelyemet**

betegség miatt hajlandó vagyok
eladni vagy bérbeadni.

Spanner Róbert, Eperjes, Lőcsei-út 5. sz.

Soha többé!

szappant nem cserélek, mióta a Bergmann-féle Steckenpferd-Lilientzappant (védjegye: nádparipa) Bergmann és Társa Elba melletti tetscheni gyárából használok, mivel egyedül ez az összes gyógyszerzappanok között a leghatásosabb szeplők ellen s szép, puha és lágy arcbőr ápolására. Darabja 80 fillér. Kapható minden gyógyszerzartárban és drogériában.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy **Eperjesen, Fő-utca 125. sz. a. (Elsászházban) fióküzletünket megnyitottuk**, hol miskolczi gyárunkban történendő tisztítás **vegytisztításra és festésre** mindennemű női- és férfi-céljából elvállalunk **ruhákat, szövet-, selyem- és szőrme-árúkat, függönyöket, kézimunkákat, szőnyeget, egyenruhákat stb.** :: :: **Gőzmosásra** gallér-, kézelőket és férfi-ingeket. — Gyárunk a gépipar legújabb vívmányaival lévén felszerelve, abban a kellemes helyzetben vagyunk, hogy a t. közönség legkényesebb igényeit is — mérsékelt árak mellett — gyorsan és pontosan kielégíthetjük. :: :: Vállalatunkat szíves pártfogásába ajánlva, vagyunk teljes tisztelettel

FIÓKÜZLETEK:

Miskolcz, Hunyady-utca 7.
Deák-utca 6.
Eger, Fő-utca 10.
Szatmár, Kölcsey-utca 14.

„KRISTÁLY”

VEGYTISZTÍTÓ-, RUHAFFESTŐ-
ÉS GŐZMOSÓ-GYÁR :: :: MISKOLCZ.

FIÓKÜZLETEK:

Nagyvárad, Szt.-János-u. 2.
Debreczen, Piacz-utca 12.
Beregszász, Kálvin-tér.
Eperjes, Fő-utca 125.

EPERJESI BANKEGYLET

EPERJES, Fő-utca 59. szám. Saját tőkék összege 1.200.000 kor.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskékre és folyószámlára is. Ad kölcsönöket váltókra, értékpapírokra, ékszerekre s jelzalogra.

Törlesztéses kölcsönöket nyújt 22-65 évi törlesztési időre, záloglevelekben vagy készpénzben is, a legjutányosabb feltételek mellett.

Közvetít amerikai átutalásokat.

Minden biztosítéknak megfelelő értékpapírokat készletben tart és — költség nélkül — napi árfolyamon elad, valamint **vesz és elad** mindennemű értékpapírokat a legelőnyösebben.

Oszi trágázás!

Valódi **Starb Marka** védjegyű

THOMAS-SALAK

a legjobb és legolcsóbb foszforsavas műtrágya!

Kalmár Vilmos

a Thomasphosphatfabriken, Berlin
vezérképviselője

Budapest, VI., Andrassy-út 49. sz.

Képviselő és raktár: Weiser Ede, Kassa.

Csak akkor valódi, ha ilyen zsákban van és eredeti ölmáz van rajta.



Minden zsák tartalomjelzéssel van ellátva.

Óvakodjunk a hamisítástól!

CARL KRONSTEINER-féle,

az idő viszontagságainak ellentálló, mész-

façade-festékek

50 színárnyalatban, kilója 24 fillértől feljebb.

Törvényileg védve.

Évtizedek óta a legjobban bevált és minden utánzatot felülmul. Egyedül czélszerű mázóanyag már festett façadeokon.

Mintakönyv és ismertetés ingyen s bérmentve. Carl Kronsteiner, Wien, III., Hauptstrasse 120.

Raktárak minden nagyobb városban.

Email-façade-festékek

szint nem enged, egyszeri mázóalással fed, előmázolás nélkül is emailszerű keménységet ad, csak hideg vízzel keverve lesz használatra kész; antiszeptikus, mérlegmentes, likacsos. Ideális máz belső helyiségek, faépítmények, még be nem mázolt épülethomlokzatok, nyaralók, kertések stb. átfestésére.

Kapható minden színárnyalatban és m²-je 5 fillérbe kerül.

Raktárak minden nagyobb városban.